

Liite 3 Soneran lehdistötiedotteeseen 6.5.

Haastattelu: Janne Raatikainen, etätulkkauspalvelun käyttäjä

Janne Raatikainen on viittomakielinen etätulkkauspalvelun käyttäjä, joka asuu ja työskentelee pääkaupunkiseudulla. Hän toimii tietotekniikan palvelutehtävissä KL Support Oy:ssä, joka kehittää ja toimittaa kommunikointia helpottavia laitteita kuulo-, näkö- ja puhevammaisten tarpeisiin. Raatikainen hallitsee viittomakielen lisäksi kirjoitettua suomenkieltä, ja pystyy kommunikoimaan käytännön asioita myös sähköpostilla ja tekstiviesteillä. Hänellä on käytössään myös tekstipuhelin. Tämä haastattelu tehtiin etätulkin välityksellä.

Kysymyksiin etätulkkauspalvelun käytöstään Raatikainen vastaa seuraavasti:

- Arkielämässä käytän tulkkia tarvittaessa sekä työssä että vapaa-ajalla. Työssä käytän etätulkkauksia esimerkiksi silloin kun pitää soittaa tietokonehuoltoon. Etätulkkaus säästää aikaa. Vapaa-ajalla voin soittaa esimerkiksi sukulaisille tai varata ajan lääkäriin, hoitaa arkielämän asioita.

Etätulkkauspalvelun eduista hän nostaa esille myös kustannustehokkuuden:

- Palvelu säästää aikaa ja rahaa valtiolle verrattuna matkustavaan tulkkiin. Vaikka tulkkauksella olisi 15 minuuttia, tulkki voi joutua matkustamaan pitkiäkin matkoja.
- Etätulkkauksella on todella hyödyllinen palvelu ja tapa hoitaa asioita ja olla yhteydessä ihmisiin, varsinkin silloin jos asuu kauempana maaseudulla.

Raatikainen kertoo käyttävänsä palvelua nykyisin tarkoitukseen suunnitellulla kosketusnäyttöisellä View Sonicin päätelaitteella kiinteän internet-yhteyden ja wlanin kautta. Kokemuksistaan hän kertoo seuraavaa:

- En ole ihan tyytyväinen laitteeseen ja sen sisäisen kameran laatuun. Käytössäni on nyt erillinen kamera, joka toimii paremmin. Ohjelma on myös toiminut vaihtelevasti. Laitteen koko on hyvä ja laite on myös helppo ottaa mukaan. Periaatteessa sitä voi käyttää myös mobiiliverkon kautta, mutta 3G:n laatu ei aina ihan riitä. Odotan, että pääsisin käyttämään palvelua 4G:llä.

Palvelun käyttäminen myös yleisissä kevyissä mobiililaitteissa kiinnostaa.

- Älypuhelimella tai tabletilaitteella toimiva palvelu mahdollistaisi vaikkapa keskustelun kaupassa myyjän kanssa.

Raatikainen kertoo käyttävänsä etätulkkauksia keskimäärin 5-10 kertaa kuukaudessa, riippuen kulloisistakin tarpeista.

- Käytän sitä silloin jos todella tarvitsen tulkkia pidempään asiointiin. Osan tilanteista ratkaisee myös sähköposti tai tekstiviestit. Voin valita tilanteen mukaan mitä vaihtoehtoa käytän. Myös tekstipuhelin on yksi vaihtoehto.



Jatkossa Raatikainen toivoisi etätulkkauspalveluun jatkuvaa 24h päivystystä. Nyt tulkkausaikoja voi saada arkipäivisin ma-pe klo 8-10 ja lisäksi keskiviikkoisin iltapäivällä klo 15-17.

- Jatkuva päivystys mahdollistaisi palvelun saannin hätätilanteissa vaikka yöaikaan. Esimerkiksi Amerikassa on tällainen mahdollisuus ollut jo kauan, hän kertoo.